



Montecarlo
R1



INSTRUCTIONS





español 4

english 14

français 24

deutsch 34

italiano 44

português 54

nederlands 64

český 74

РУССКИЙ 84

polski 94

ESPAÑOL

Su nuevo MONTECARLO R1 de JANÉ es un asiento diseñado para proteger al niño en el automóvil desde aproximadamente los 3 años (15 Kg. de peso) hasta aproximadamente 12 años de edad (36 Kg. de peso).

MONTECARLO R1 ha superado las exigentes pruebas de seguridad de la directiva Europea ECE 44/04 para los grupos 2 y 3.

Para mejorar la seguridad del niño, el asiento MONTECARLO R1 dispone de:

- Sistema de fijación al automóvil basado en los anclajes ISOFIX. Ésta solo sirve para fijar la silla al automóvil, el niño debe estar sujetado con el cinturón de tres puntos de su automóvil.
- Cabezal con 6 posiciones en altura para mantener la protección durante el crecimiento del niño.
- Laterales más altos, proporcionan más protección contra impacto lateral.
- Material absorbente de impactos en laterales y centro del cabezal.
- Cabezal reforzado contra torsiones.

Para mejorar el confort y su adaptabilidad al niño, su asiento MONTECARLO R1 dispone de:

- Respaldo y cabezal regulables en anchura de forma independiente.
- Asiento reclinable, dispone de 2 posiciones.
- Apoyabrazos del elevador regulables en altura.

-Carcasas con sistema de aireación.

-Acolchado extra.

INSTRUCCIONES GENERALES

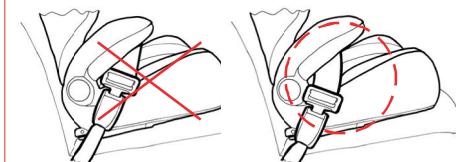
Con el fin de proteger adecuadamente al niño y, asegurar su confort y sujeción dentro del automóvil será necesario que respete las siguientes instrucciones:

- Su asiento MONTECARLO R1 ha sido diseñado para ser instalado en los asientos traseros o delanteros del automóvil, siempre que dispongan de cinturones de tres puntos y no tengan conectado un AIR-BAG frontal. Aun así, aconsejamos que se instale siempre que sea posible en las plazas traseras, ya que así se consigue la máxima seguridad.
- Es válido sólo para automóviles dotados con cinturones automáticos de tres puntos de anclaje, homologados según el reglamento ECE-16 u otras normas equivalentes. NO usar con un cinturón de dos puntos de anclaje, es muy peligroso en caso de frenada brusca o accidente.



- En algunos automóviles la cinta de la hebilla del cinturón se halla en una posición muy avanzada, de manera que puede quedar en contacto con el canto del asiento elevador, siendo esta situación no segura. En este caso, pruebe a adelantar el asiento o a instalarlo en otro asiento. En caso de duda, contacte con JANÉ (0a).
- No todos los sistemas de seguridad son exactamente iguales, por lo que aconsejamos que compruebe el MONTECARLO R1 en el automóvil que vaya a ser montado.
- Es muy importante no utilizar productos de segunda mano, ya que JANÉ, S.A. sólo puede garantizar la total seguridad en artículos usados por su primer comprador.
- JANÉ, S.A. recomienda sustituir su asiento MONTECARLO R1 por uno nuevo, cuando haya sido sometido a violentas tensiones después de un accidente.
- Compruebe que todos los cinturones están en su correcta posición y debidamente ajustados a al niño. Vigile que ningún cinturón esté enroscado. Debe hacer entender al niño que bajo ningún concepto debe manipular los cinturones o los enganches del mismo.

0A



- El asiento MONTECARLO R1 está concebido para su uso en el automóvil, por lo que no se debe usar fuera del mismo.
- Para más información sobre el uso e instalación del MONTECARLO R1 consulte nuestra página www.jane.es.

español



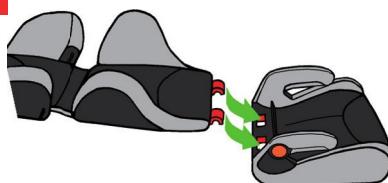
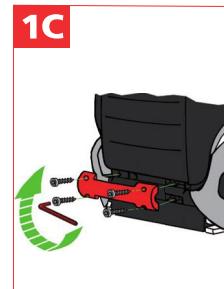
AJUSTES PREVIOS

1 Montaje del respaldo con el elevador

Para montar el respaldo sobre el cojín elevador, levante la parte posterior del tapizado del cojín elevador, coloque el respaldo en posición horizontal y encaje las dos patas del respaldo en los agujeros del cojín elevador (1a).

Gire el respaldo hasta su posición vertical (1b).

Ponga la pieza de bloqueo en la parte trasera de las patas del respaldo, solo hay una posición que encaje perfectamente, y por último, fíjela con los 4 tornillos (1c). Guarde la llave por si necesita desmontarlo en el futuro.

1A**1B****1C**



2 Comprobación de la altura del cinturón de hombros

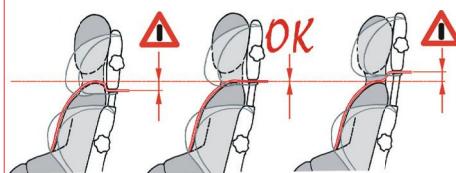
⚠ Para conseguir la mejor protección para el niño, el cinturón de hombros debe estar guiado para que pase ligeramente por encima de su hombro. Es necesario ajustar esta posición a medida que el niño crezca.

Ponga el niño en el asiento, asegúrese que está bien sentado. El cinturón debe quedar ligeramente por encima del hombro del niño (2a).

Para regular la altura, presione el botón situado detrás del cabezal y deslice el cabezal en la dirección deseada (2b). Cuando llegue a la altura correcta, suelte el botón y muévalo hasta la posición de bloqueo más próxima, debe oír un clic.

⚠ ATENCIÓN. Controle y corrija esta altura a medida que el niño crezca

2A



2B



español



INSTALANDO SU MONTECARLO R1 EN EL AUTOMÓVIL

3 Fijación del MONTECARLO R1 con los anclajes ISOfix de su automóvil

 Los anclajes ISOfix, se han desarrollado para conseguir una fijación segura y fácil de los sistemas de retención infantil en el automóvil. No todos los automóviles disponen de estos anclajes, aunque en los modelos más nuevos se van generalizando. Consulte la lista adjunta de automóviles en que se ha comprobado que la silla puede ser instalada correctamente.

Futuras actualizaciones de dicha lista se podrán consultar en la página web de JANE (www.jane.es).

Cada fabricante, dependiendo de la configuración de sus asientos, puede situar sus anclajes más o menos avanzados, ello obliga a tener en las sillitas, una regulación en la posición de los anclajes ISOfix.

Si va a instalar su MONTECARLO R1 con los anclajes rígidos, siga cuidadosamente los pasos descritos en el siguiente apartado:

Retire primero los terminales de protección, para ello, tire del botón del anclaje (3a). Guarde estos terminales por si en el futuro usa el MONTECARLO R1 sin ISOfix. Extraiga el anclaje presionando los botones rojos en los laterales (3b). Asegúrese que ambos anclajes estén abiertos, debe verse la señal roja en el botón de los anclajes (3c).

Sitúe su MONTECARLO R1 sobre el asiento del automóvil de acuerdo a los consejos y advertencias que le hacemos en las INSTRUCCIONES GENERALES. Antes de proceder a instalar inspeccione el asiento de su vehículo para localizar los dos anclajes ISOfix. Una vez localizados, positione su MONTE-

CARLO R1 de manera que los anclajes rígidos apunten hacia los anclajes ISOfix del vehículo. Presione los anclajes rígidos hacia el asiento hasta que se bloquen ambos, compruebe que se ve la señal verde en los dos anclajes (3d).

Siga presionando con más fuerza hasta que el elevador toque el respaldo del asiento del automóvil (3e). Asegúrese que ha quedado firmemente sujetado tirando del asiento.

Cuando deseé retirar el asiento MONTECARLO R1, tire de los botones al mismo tiempo que extrae el elevador. (3f)

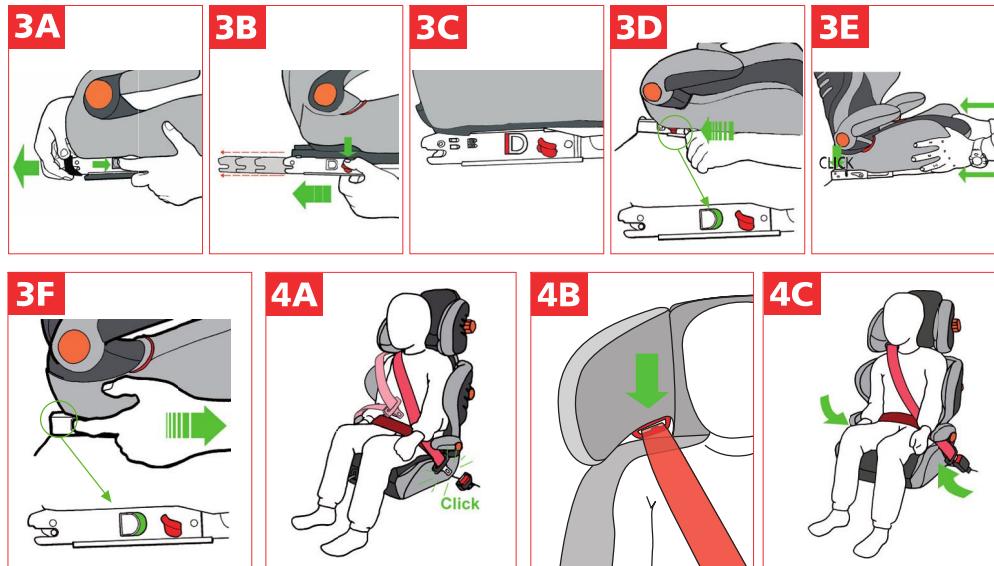
4 Abrochado del niño en el MONTECARLO R1

Ponga el niño en el asiento MONTECARLO R1 y asegúrese que está sentado en el fondo, pase el cinturón por encima de él y abróchelo (4a). Introduzca el cinturón de hombros por la guía de color rojo del cabezal (4b). Pase el cinturón abdominal por debajo de ambos apoyabrazos del cojín elevador, la zona por donde debe pasar el cinturón está nuevamente indicada en color rojo (4c). Finalmente tense el cinturón.

Para sacar al niño del asiento, solo tiene que desabrochar el cinturón de seguridad y abrir el cierre de la pinza de hombros.

 Cuando no esté ocupado, NO deje el asiento MONTECARLO R1 suelto dentro del habitáculo del automóvil, abróchelo de nuevo con el cinturón o guárdelo en el compartimento porta equipajes.

Al poner al niño de nuevo en el asiento, vigile que ninguna cinta esté enroscada o fuera de sitio.



español



MONTECARLO R1

10

5 Reclinado del asiento

 No recline el asiento cuando está en uso. Para reclinarse o enderezar su asiento MONTECARLO R1, deberá ajustar la longitud del cinturón. Realice esta operación con el automóvil parado.

Para reclinarse el asiento, levante la palanca delante del Cojín elevador y deslícelo hasta la posición deseada (5a). Dispone de 2 posiciones.

5A



6 Regulación laterales del respaldo y del cabezal en anchura

Para regular los laterales del respaldo y del cabezal, gire los pomos situados en el lateral del asiento (6a). Gire en sentido horario para abrirlos, gire en sentido antihorario para cerrarlos.

6A

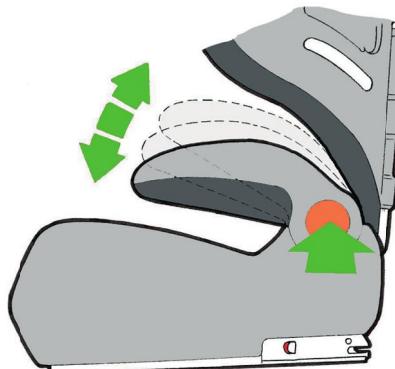




7 Regulación de los apoyabrazos en altura

Para regular la altura de los apoyabrazos del Cojín elevador, presione en el centro y gírelo hasta la posición deseada (7a). Dispone de tres posiciones.

7A



español

11

**ATENCIÓN**

- No deje nunca al niño solo.
- Cualquier alteración o adición al dispositivo sin la oportuna autorización de JANÉ, S.A. puede alterar gravemente la seguridad del sistema de retención.
- No seguir cuidadosamente las instrucciones para el correcto uso del sistema de retención puede ser peligroso para la seguridad del niño.
- Este dispositivo de seguridad no puede ser usado sin su tapizado, ni ser reemplazado por otro que no sea el original, ya que éste forma parte integrante de las características de seguridad del sistema.
- No recline el asiento cuando está en uso. Para reclinar o enderezar su asiento MONTECARLO R1, deberá ajustar la longitud del cinturón. Realice esta operación con el automóvil parado.
- No seguir el paso de cinturones indicados en las instrucciones puede ser altamente contraproducente.

RECOMENDACIONES

- Guarde este libro de instrucciones para futuras consultas.
- Llévelo siempre en el compartimento situado debajo del cojín elevador.
- Asegúrese de que dentro del automóvil, tanto el equipaje como cualquier otro objeto susceptible de causar daños en caso de accidente estén debidamente fijados o resguardados.
- El asiento MONTECARLO R1 deberá estar fijado debidamente con los cinturones de seguridad, aunque no se esté utilizando, ya que en caso de accidente podría resultar despedido provocando daños a los ocupantes del vehículo.
- Recuerde no usar el asiento MONTECARLO R1 en automóviles dotados de AIR-BAG frontal, a no ser que puedan ser desconectados o desactivados, caso que deberá consultar con el fabricante o comercio vendedor de su automóvil.
- Compruebe que el asiento MONTECARLO R1 no queda pillado entre los asientos abatibles o por las puertas de su automóvil.



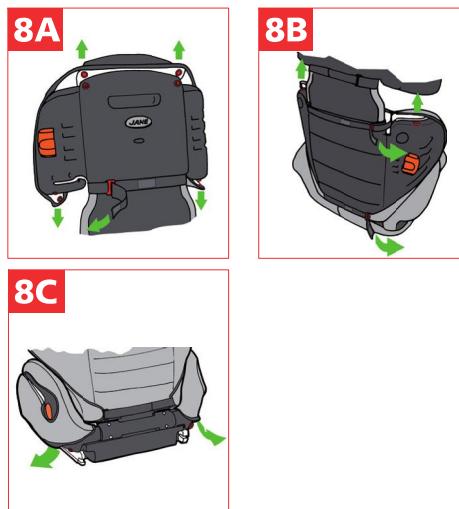
MANTENIMIENTO

No exponga el tapizado al sol durante largos períodos, mientras la silla no esté en uso cúbrala o guárdela en el compartimento porta equipajes. Lave las partes de plástico con agua templada y jabón, secando posteriormente todos los componentes concienzudamente. El tapizado puede desmontarse para ser lavado. Siga las siguientes instrucciones:

Quitar el tapizado de su silla MONTECARLO R1:

- **Cabezal.** Retire los 2 broches debajo de los laterales, desabroche la cinta en la parte trasera y tire del tapizado hacia delante, por último retire los dos broches de la parte superior (8a).
- **Respaldo.** Desabroche las dos cintas de atrás, los broches en ambos laterales y tire del tapizado hacia delante (8b).
- **Cojín elevador.** Desabroche los broches en la parte trasera, retire el elástico de la parte delantera y tire del tapizado por la parte delantera (8c).

Lavar con una temperatura nunca superior a 30°C.
Para montar de nuevo la tapicería siga los mismos pasos a la inversa.



español

13

ENGLISH

Your new MONTECARLO R1 from JANÉ is a seat designed to protect your child in the car from approximately 3 years of age (15 kg in weight) to approximately 12 years of age (36 kg in weight).

MONTECARLO R1 has passed the stringent safety tests of the European Directive ECE 44/4 for groups 2 and 3.

To improve your child's safety, the MONTECARLO R1 seat is fitted with:
-A system that fastens to the car seat based on ISOFIX anchorings. This fastening only serves to anchor the seat to the car, the child must be held in with the three-point safety belt of your car.
-A headrest with 6 height positions to maintain protection as the child grows.
-Higher sides provide greater protection against side impact.
-Impact-absorbent material on the sides and centre of the headrest.
-A headrest reinforced against twisting.

To improve the comfort and its adaptability to your child, your MONTECARLO R1 seat has the following options:
-The width of the backrest and headrest can be regulated independently.
-The seat can be reclined as it has 2 positions.

- The height of the armrests on the booster can be regulated.
- The chassis has a ventilation system.
- Extra padding.

GENERAL INSTRUCTIONS

In order to protect your child adequately and make sure that they are comfortable and secure inside the car, you must follow these instructions:

- Your MONTECARLO R1 seat has been designed to be installed on rear or front seats of a car, providing that you have three-point safety belts and that the front AIR BAG is not connected. Even so, we recommend that as far as possible, you install it on the rear seat, as this will ensure maximum safety.
- It is only valid for cars fitted with automatic, three-point anchoring safety belts, approved in accordance with ECE-16 standard or other equivalent standards.
DO NOT use with a two-point anchoring safety belt. This is very dangerous should you brake suddenly or in the event of an accident.

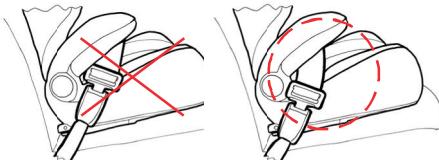


english

15

- In some cars, the safety belt clasp might be in a very high position and may come into contact with the edge of the booster seat, making this position unsafe. In this case, try moving the car seat forwards or installing it on another seat. If you have any doubts, contact JANÉ (0a).
- Not all safety systems are exactly the same, so we recommend that you try the MONTECARLO R1 in the car in which you are going to install it.
- It is very important not to use second-hand products, as JANÉ, S.A. can only guarantee the complete safety for items used by the initial buyer.
- JANÉ, S.A. recommends that you replace your MONTECARLO R1 seat with a new one when it has been subjected to violent twisting following an accident.
- Ensure that all the belts are in their correct positions and correctly adjusted to the child. Make sure that no belt is coiled up. Make the child understand that under no circumstances should they touch the belts or fastenings.

0A



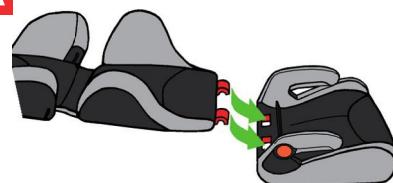
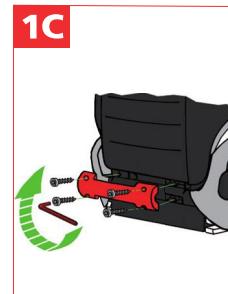


PRIOR ADJUSTMENTS

1 Assembling the backrest with the booster

To assemble the backrest on the booster cushion, lift the rear part of the booster cushion cover, place the backrest in a horizontal position and slot the two legs of the backrest into the booster cushion holes (1a). Turn the backrest to its vertical position (1b).

Place the blocking part in the rear part of the legs of the backrest, there is only one position that fits perfectly, and finally secure it with the 4 screws (1c). Keep the key in case you need to disassemble it in future.

1A**1B****1C**



2 Checking the height of the shoulder belt

⚠To ensure the best protection for your child, the shoulder belt must be guided so that it passes gently over their shoulder. You will need to adjust this position as the child grows.

Put the child in the seat, make sure that they are seated correctly. The belt must lie gently on the child's shoulder (2a).

To regulate the height, press the button situated behind the headrest and slide the headrest in the desired direction (2b). When you reach the correct height, release the button and move it until it reaches the closest blocking position, when you should hear a click.

⚠WARNING. Check and correct this height as the child grows

2A



2B



english

17

INSTALLING YOUR MONTECARLO R1 IN THE CAR

3 Fastening the MONTECARLO R1 with the ISOfix anchorings in your car
ISOfix anchorings have been developed to ensure secure and easy fastening of the child restraining systems in the car. Not all cars have these anchorings, although they are becoming more standard in newer models. Consult the attached list of cars in which it has been checked that the seat can be installed correctly. Future updates of this list can be checked on the JANÉ website (www.jane.es).

Each manufacturer, depending on the configuration of the seats, can position its anchorings more or less advanced, which makes regulation of the position of the ISOfix anchorings on car seats necessary. If you are going to install your MONTECARLO R1 with rigid anchorings, carefully follow the steps in the section below.

First remove the protection caps. To do this, pull the anchoring button (3a). Keep these caps in case you use the MONTECARLO R1 without ISOfix in the future. Remove the anchoring by pressing the red buttons on the sides (3b). Ensure that both anchorings are open, you should be able to see the red signal on the anchorings button (3c).

Position your MONTECARLO R1 on the car seat following the advice and warnings we gave in the GENERAL INSTRUCTIONS.

Before continuing with the installation, inspect the your car seat to locate the two ISOfix anchorings. Once you have located them, position your

MONTECARLO R1 so that the rigid anchorings point towards the car's ISOfix anchorings. Press the rigid anchorings towards the seat until both are locked, check that you can see the green signal on the two anchorings (3d). Continue pressing with greater force until the booster touches the backrest of the car seat (3e). Make sure that it is firmly in place by pulling on the seat.

When you wish to remove the MONTECARLO R1 seat, pull the buttons at the same time that you remove the booster. (3f)

4 Securing your child in the MONTECARLO R1

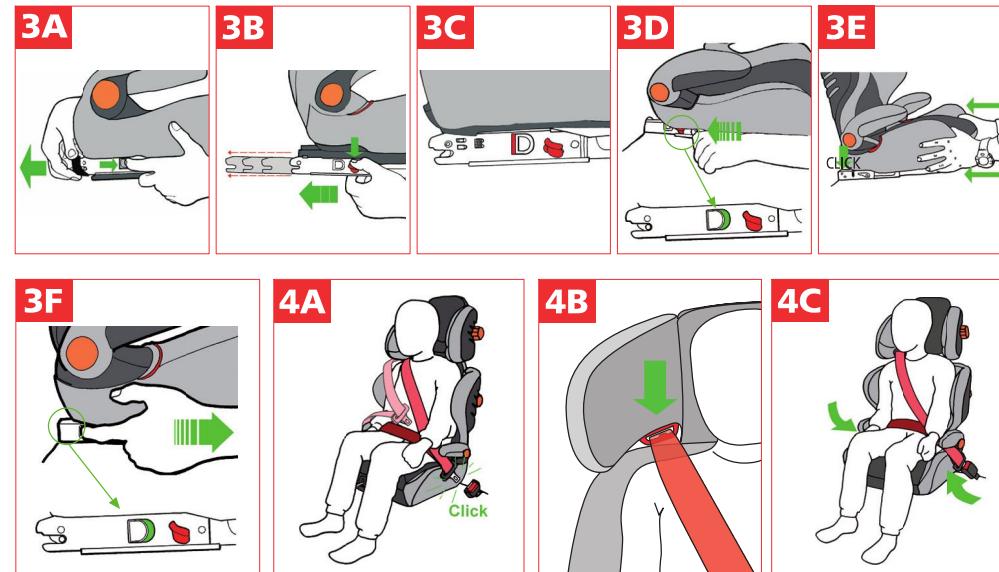
Place the child in the MONTECARLO R1 seat and make sure he sits well back, pass the belt over him and fasten it (4a). Insert the shoulder belt through the red belt guide on the headrest (4b). Pass the abdominal belt under both armrests of the booster cushion, the area where the belt should go is marked in red again (4c). Lastly, tighten the belt.

To take the child out of the seat, simply unfasten the seat belt and undo the shoulder clip.

⚠ When not in use, DO NOT leave the MONTECARLO R1 seat loose in the car, fasten it again with the belt or store it in the boot.

When you put your child in the seat again, make sure that none of the straps is coiled up or out of position.





english



5 Reclining the seat

WARNING: Do not recline the seat when it is being used. To recline or straighten your MONTECARLO R1 seat, you should adjust the length of the belt. Do this with the car stopped.

To recline the seat, raise the lever in front of the booster cushion and slide it to the desired position (5a). It has 2 positions.

5A

6 Regulation of the width of the sides of the backrest and headrest

To regulate the sides of the backrest and headrest, turn the knobs situated on the side of the seat (6a). Turn them clockwise to open them and turn antitidockwise to close them.

6A



7 Regulation of the height of the armrests

To regulate the height of the armrests of the booster cushion, press in the centre and turn until you reached the desired position (7a). It has three positions.

7A



english

21

**WARNING**

- Never leave your child on their own.
- Any alteration or addition made to the device without the proper authorisation of JANÉ, S.A. may seriously alter the restraining system.
- Failure to follow the instructions carefully to ensure the correct usage of the restraining system may be dangerous for the child.
- This safety device cannot be used without its cover, or replaced with another that is not the original, as this forms an integral part of the safety features of the system.
- Do not recline the seat when it is being used. To recline or straighten your MONTECARLO R1, seat, you must adjust the length of the belt. Do this with the car stopped.
- Not threading the belts as shown in the instructions may be extremely counterproductive and dangerous.

RECOMMENDATIONS

- Keep this instruction book for future consultations.
- Always keep it in the compartment under the booster cushion.
- Ensure that inside the car both luggage and any other object that may be harmful in the event of an accident is duly secured or stored away.
- The MONTECARLO R1 seat must be duly fastened with the safety belts, even when not in use, as in the event of an accident it could become loose and hurt the occupants of the car.
- Remember not to use the MONTECARLO R1 seat in cars fitted with front AIR BAGS, unless they can be disconnected or deactivated, for which you must check with the manufacturer or car salesperson.
- Ensure that the MONTECARLO R1 is not caught between the folding seats or the car doors.